

Bruselj, 5. julij 2018  
(OR. en)

10879/18

---

**Medinstitucionalna zadeva:**  
**2018/0281 (NLE)**

---

WTO 184  
AGRI 342  
UD 158  
COASI 182

## **PREDLOG**

---

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	5. julij 2018
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 518 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v zvezi s postopkom STO za reševanje sporov DS492 z naslovom Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa

---

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 518 final.

---

Priloga: COM(2018) 518 final



Bruselj, 5.7.2018  
COM(2018) 518 final

2018/0281 (NLE)

Predlog

### **SKLEP SVETA**

**o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v zvezi s postopkom STO za reševanje sporov DS492 z naslovom Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa**

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

### 1. OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Po poročilu odbora Svetovne trgovinske organizacije (v nadaljnjem besedilu: STO), sprejetem 19. aprila 2017 v postopku STO za reševanje sporov DS492 z naslovom Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa, ki ga je Ljudska republika Kitajska sprožila proti Evropski uniji, je morala EU upoštevati ugotovitve. Odbor je zlasti ugotovil, da bi morala EU pri dodeljevanju količin v okviru tarifnih kvot za države dobaviteljice po pravilih STO kot „poseben dejavnik“ upoštevati večjo zmožnost Kitajske za izvoz perutninskih proizvodov v EU po ublažitvi sanitarnih ukrepov julija 2008. Razumno časovno obdobje za izvajanje odločitev iz poročila odbora po pravilih STO se je začelo 19. aprila 2017.

Svet je 12. marca 2018 Komisijo pooblastil za začetek pogajanj s Kitajsko o sporazumni rešitvi. Pogajanja s Kitajsko so se končala s Sporazumom v obliki izmenjave pisem, ki je bil parafiran 18. junija 2018 v Ženevi (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). V Sporazumu bi bilo treba upoštevati pravice drugih dobaviteljev, ki so bile dogovorjene v okviru preteklih pogajanj o členu XXVIII GATT. Komisija mora zagotoviti tudi pregledno in ustrezno upravljanje tarifnih kvot.

Tajska je navedla, da se strinja z dodelitvijo tarifnih kvot Kitajski, kakor je določeno v Sporazumu, in kmalu pričakujemo prejem njihovega pisnega potrdila (v vsakem primeru pred uradnim podpisom tega sporazuma).

Zato Evropska komisija Svetu predlaga, da sprejme sklep o sklenitvi Sporazuma.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Ni relevantno. Ukrepi so sprejeti v okviru izvajanja odločitev iz poročila odbora STO, kar je obveznost Unije na podlagi Sporazuma o STO.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Ni relevantno. Ukrepi so sprejeti v okviru izvajanja odločitev iz poročila odbora STO, kar je obveznost Unije na podlagi Sporazuma o STO.

### 2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Člen 207 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) v povezavi s členom 218(6) PDEU glede sklenitve mednarodnih sporazumov.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

V skladu s členom 3(1)(e) PDEU je predlog v izključni pristojnosti Unije. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

- **Sorazmernost**

Ukrepi so sprejeti v okviru izvajanja odločitev iz poročila odbora STO, kar je obveznost Unije na podlagi Sporazuma o STO.

- **Izbira instrumenta**

V skladu s členom 218(6) PDEU je potreben sklep Sveta o odobritvi sklenitve Sporazuma.

### 3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja ustreznosti obstoječe zakonodaje**

Ni relevantno. Ukrep je sprejet v okviru izvajanja odločitev iz poročila odbora STO, kar je obveznost Unije na podlagi Sporazuma o STO.

- **Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi**

Objava časovnega načrta, redna posvetovanja z industrijo, zainteresiranimi stranmi in državami članicami. Evropsko združenje za perutnino, jajca in divjačino (*European Poultry, Egg and Game Association – EPEGA*) je v povratnih informacijah, prejetih januarja 2018 po objavi časovnega načrta, jasno izrazilo podporo odprtju navedenih dodatnih kvot.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Ni relevantno. Ukrep je sprejet v okviru izvajanja odločitev iz poročila odbora STO, kar je obveznost Unije na podlagi Sporazuma o STO.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno. Ukrep je sprejet v okviru izvajanja odločitev iz poročila odbora STO, kar je obveznost Unije na podlagi Sporazuma o STO.

- **Ustreznost in poenostavitev ureditve**

Ni relevantno. Ukrep je sprejet v okviru izvajanja odločitev iz poročila odbora STO, kar je obveznost Unije na podlagi Sporazuma o STO.

- **Temeljne pravice**

Ni relevantno.

### 4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Glej oceno finančnih posledic.

### 5. DRUGI ELEMENTI

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Komisija predlaga Svetu, da se v imenu Unije s Kitajsko sklene Sporazum v obliki izmenjave pisem.

Rezultati Sporazuma so naslednji:

Evropska unija odpre naslednje tarifne kvote:

tarifno kvoto v višini 6 060 ton za tarifno postavko 1602.3929 (pri čemer se Kitajski dodeli 6 000 ton, 60 ton pa vsem drugim državam) s stopnjo dajatve v okviru kvote 10,9 %;

tarifno kvoto v višini 660 ton za tarifno postavko 1602.3985 (pri čemer se Kitajski dodeli 600 ton, 60 ton pa vsem drugim državam) s stopnjo dajatve v okviru kvote 10,9 %;

tarifno kvoto *erga omnes* v višini 5 000 ton za tarifno postavko 1602.3219 s stopnjo dajatve v okviru kvote 8 %.

Komisija bo v skladu s členom 187(a) uredbe o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov (Uredba (EU) št. 1308/2013) sprejela izvedbene uredbe za razširitev in upravljanje zadevnih kvot.

Ti izvedbeni ukrepi se pripravljajo vzporedno s tem predlogom.

EU in Kitajsko bosta po odprtju kvot Sporazum priglasili organu STO za reševanje sporov kot sporazumno rešitev v zvezi s sporom DS492.

Predlog

## SKLEP SVETA

**o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v zvezi s postopkom STO za reševanje sporov DS492 z naslovom Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s točko (a)(v) drugega pododstavka člena 218(6) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 12. marca 2018 Komisijo pooblastil za začetek pogajanj s Kitajsko o sporazumni rešitvi kot del postopka STO za reševanje sporov DS492 z naslovom Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa.
- (2) Pogajanja so se končala in Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kitajsko je bil parafiran 18. junija 2018.
- (3) Sporazum je bil dne [...] podpisan v imenu Unije ob upoštevanju njegove poznejše sklenitve v skladu s Sklepom Sveta [...]<sup>1</sup>.
- (4) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Evropske unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### *Člen 1*

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Kitajsko v zvezi s postopkom DS492 z naslovom Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa, je s tem sklenjen.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

### *Člen 2*

Predsednik Sveta imenuje osebo, pristojno, da v imenu Evropske unije posreduje uradno obvestilo iz Sporazuma.

### *Člen 3*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja. Objavi se v *Uradnem listu Evropske unije*.

---

<sup>1</sup> UL L [...], [...], str. [...].

Generalni sekretariat Sveta objavi datum začetka veljavnosti Sporazuma v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

*Za Svet  
Predsednik*

## OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

<h1>Priloga</h1> <h2>OCENA FINANČNIH POSLEDIC</h2>		FinancSt/18/2693597 CM/aj		
		6.146.2018.1 agri.ddg1.a.2(2018)26 31461		
		DATUM: 7. 5. 2018		
1.	PRORAČUNSKA POSTAVKA: Poglavje 12 – Carine in druge dajatve	ODOBRITVE: 22 844 milijonov EUR		
2.	NASLOV: Predlog SKLEPA SVETA o sklenitvi, v imenu Evropske unije, Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Ljudsko republiko Kitajsko v zvezi s postopkom STO za reševanje sporov DS492 z naslovom Ukrepi, ki vplivajo na tarifne koncesije za nekatere proizvode iz perutninskega mesa			
3.	PRAVNA PODLAGA: Pogodba o delovanju Evropske unije in zlasti člen 207 v povezavi s členom 218(5)			
4.	CILJI: odpreti tarifne kvote za nekatere proizvode iz perutninskega mesa, pri čemer se določena količina dodeli posebej Kitajski, določena količina pa ostalim državam v skladu s postopkom STO za reševanje sporov DS492			
5.	FINANČNE POSLEDICE	TEKOČE PRORAČUNSKO OBDOBJE 2018 (v milijonih EUR)	PRORAČUNSKO LETO 2019 (v milijonih EUR)	NASLEDNJA PRORAČUNSKA LETA 2020 in naprej (v milijonih EUR)
5.0	ODHODKI – V BREME PRORAČUNA EU (NADOMESTILA/INTERVENCIJE) – NACIONALNI ORGANI – DRUGO	NI PODATKOV	–	–
5.1	PRIHODKI – LASTNA SREDSTVA EU (PRELEVMANI/CARINE) – NACIONALNI	–	–8,2	–8,2
5.2	METODA IZRAČUNA: glej pripombe			
6.0	ALI SE LAHKO PROJEKT FINANCIRA IZ ODOBRENIH PRORAČUNSKIH SREDSTEV, VPISANIH V USTREZNO POGLAVJE TEKOČEGA PRORAČUNA?			DA <del>NE</del>
6.1	ALI SE LAHKO PROJEKT FINANCIRA S PRENOSOM MED POGLAVJI TEKOČEGA PRORAČUNA?			<del>DA</del> NE
6.2	ALI BO POTREBEN DOPOLNILNI PRORAČUN (REBALANS)?			<del>DA</del> NE
6.3	ALI BO TREBA ODOBRENA PRORAČUNSKA SREDSTVA VKLJUČITI V PRIHODNJE PRORAČUNE?			<del>DA</del> NE
PRIPOMBE: Predlog ne vpliva na odhodke. Teoretični znesek izgube lastnih sredstev, ob upoštevanju odbitka v višini 20 % zaradi stroškov pobiranja, znaša 8,2 milijona EUR. To temelji na domnevi, da bi bile skupne količine, dodeljene v koncesijah (11 720 ton), uvožene tudi pri uporabi celotne tarifne stopnje 86,7 EUR/100 kg, kar bi vodilo v skupni znesek lastnih sredstev v višini 11,2 milijona EUR (brez stroškov pobiranja). Dodeljena koncesija naj bi vodila v znesek lastnih sredstev v višini 3 milijonov EUR (brez stroškov pobiranja).				



